

EK / ANNEX

Tadil Metni / Amendment Text

TURCAS PETROL ANONİM ŞİRKETİ ANA SÖZLEŞMESİ

ESKİ	YENİ
UNVAN	UNVAN
MADDE 2	MADDE 2
Şirketin unvanı "TURCAS PETROL ANONİM ŞİRKETİ"dir. Bu sözleşmede kısaca "ŞİRKET" ya da "ANONİM ŞİRKET" olarak anılacaktır.	Şirketin unvanı "TURCAS HOLDİNG ANONİM ŞİRKETİ"dir. Bu sözleşmede kısaca "ŞİRKET" ya da "ANONİM ŞİRKET" olarak anılacaktır.
AMAÇ VE KONU	AMAÇ VE KONU
MADDE 3	MADDE 3
<p>Şirket'in amacı; özellikle enerji sektörü ve alt dalları olan petrol, akaryakıt, elektrik ve doğalgaz gibi sektörlerde arama, araştırma, üretim, taşıma, işleme, işletme, dağıtım, depolama, ithalat, ihracat, re-export ve ticarete dönük ulusal ve uluslararası yatırımlara ve yeni işler geliştirmeye odaklanan, her türlü ticari, sınai, zirai ve mali maksatlarla şirket/shirketler kurmak ve/veya kurulmuş veya kurulacak olan yerli ve yabancı şirketlerin sermaye ve yönetimine katılmaktır. Şirket, sermayesine ve yönetimine katıldığı şirketlerin, başarılı ve verimli şekilde sevk ve idare edilmelerini temin etmek amacıyla; planlama, üretim, pazarlama, mali, finansman, personel ve fon yönetimi alanlarında gelişmiş ileri tekniklerle randımanlı çalışmalarını sağlamayı amaçlamaktadır.</p> <p>Şirket amaç ve konularını tahakkuk ettirmek için, başlıca ve bunlarla sınırlı kalmaksızın, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirebilir:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Yatırım hizmetleri ve faaliyetleri niteliğinde olmamak kaydıyla her türlü sermaye piyasası aracını iktisap ve üzerinde her türlü tasarrufa bulunabilir. İşbirliği olan şirketlerin sermaye artıları veya çeşitli menkul değerlerinin ihracında taahhüt işlemlerine aracılık eder.2. Şirket, amaç ve faaliyet konusunun gerçekleşmesi için Sermaye Piyasası Kurulunca öngördüğü şekilde gerekli Özel Durum Açıklamaların yapılması kaydıyla, gayrimenkul satın alabilir, devir ve ferağ edebilir, inşa edebilir veya ettirir, Şirket'in gayrimenkulleri üzerinde başkaları lehine ve başkalarının gayrimenkulleri üzerinde Şirket'in lehine ipotek ve başkaca aynı ve şahsi haklar tesis edebilir, bunları fek ettirebilir, gereği kalmayanları satabilir, kira ile tutabili ve gerektiğinde bunları kiraya verebilir, ipotek karşılığı teminatsız ödünç verebilir ve alabilir, hak ve alacaklarının tahsili ve temini için aynı ve şahsi her türlü teminat alabilir veya verebilir. Şirketin kendi adına ve 3.kişiler lehine garanti, kefalet, teminat vermesi veya ipotek dahil rehin hakkı tesisi etmesi hususlarında Sermaye Piyasası Mevzuatı çerçevesinde belirlenen esaslara uyulur.3. Sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin bankalar veya diğer finansal kurumlardan alacakları krediler ile bunlara ve diğer üçüncü kişilere karşı girişiçekleri taahhütler ve/veya yüklenenekleri rizikolar için Sermaye Piyasası Kurulunca öngördüğü şekilde gerekli Özel Durum Açıklamaların yapılması kaydıyla, her türlü garanti, teminat ve kefalet verebilir ve bunlar lehine girişiği taahhütlerle karşılık her türlü teminat alabilir.	<p>Şirketin amacı; perakende, akaryakıt, elektrik, doğalgaz, madencilik, enerji, teknoloji, turizm, gayrimenkul, sağlık, inşaat, iç ve dış ticaret başta olmak ve fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere ticari, sınai, zirai, mali ve diğer her türlü istişgal alanlarında faaliyet göstermek amacıyla şirket ve/veya şirketler kurmak, yatırım yapmak, girişimlerde bulunmak; kurulmuş ve/veya kurulacak yerli ve/veya yabancı şirketlerin sermaye ve/veya yönetimine katılmaktır. Şirket, yatırım yaptığı iş ve projelerin, sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin, başarılı ve verimli şekilde sevk ve idare edilmelerini temin etmek amacıyla; planlama, üretim, pazarlama, mali, finansman, personel ve fon yönetimi alanlarında gelişmiş ileri tekniklerle randımanlı çalışmalarını sağlamayı amaçlamaktadır.</p> <p>Şirket amaç ve konularını tahakkuk ettirmek için, başlıca ve bunlarla sınırlı kalmaksızın, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirebilir:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Yatırım hizmetleri ve faaliyetleri niteliğinde olmamak kaydıyla her türlü sermaye piyasası aracını iktisap ve üzerinde her türlü tasarrufta bulunabilir. İşbirliği olan şirketlerin sermaye artıları veya çeşitli menkul değerlerinin ihracında taahhüt işlemlerine aracılık eder. Portföy işletmeciliği ve aracılık faaliyeti niteliğinde olmamak şartıyla çeşitli menkul kıymetler üzerinde her türlü tasarrufta bulunabilir.2. Şirket, amaç ve faaliyet konusunun gerçekleşmesi için Sermaye Piyasası Kurulunca öngördüğü şekilde gerekli Özel Durum Açıklamaların yapılması kaydıyla, gayrimenkul satın alabilir, devir ve ferağ edebilir, inşa edebilir veya ettirir, Şirket'in gayrimenkulleri üzerinde başkaları lehine ve başkalarının gayrimenkulleri üzerinde Şirket'in lehine ipotek ve başkaca aynı ve şahsi haklar tesis edebilir, bunları fek ettirebilir, gereği kalmayanları satabilir, kira ile tutabili ve gerektiğinde bunları kiraya verebilir, ipotek karşılığı teminatsız ödünç verebilir ve alabilir, hak ve alacaklarının tahsili ve temini için aynı ve şahsi her türlü teminat alabilir veya verebilir. Şirketin kendi adına ve 3.kişiler lehine garanti, kefalet, teminat vermesi veya ipotek dahil rehin hakkı tesisi etmesi hususlarında Sermaye Piyasası Mevzuatı çerçevesinde belirlenen esaslara uyulur.3. Sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin bankalar veya diğer finansal kurumlardan alacakları krediler ile bunlara ve diğer üçüncü kişilere karşı girişiçekleri taahhütler ve/veya yüklenenekleri rizikolar için Sermaye Piyasası Kurulunca öngördüğü şekilde gerekli Özel Durum Açıklamaların yapılması kaydıyla, her türlü garanti, teminat ve/veya kefalet verebilir ve bunlar lehine girişiği taahhütlerle karşılık her türlü teminat alabilir.

<p>4. Sermaye ve yönetimine katıldığı şirketlerin ve bunlara bağlı kurum ve işletmelerin ithalat ve ihracat işlerini organize etmek için gerekli tedbirleri alabilir; Gümruk Komisyonculuğu yapmamak kaydıyla; Gümruk, depolama, sigorta, nakliye, tahlilât, mali ve hukuki istişareleri gibi müşterek işlerini yapabilir.</p> <p>5. Sermayesine ve yönetimine katıldığı şirketlerin ve bunlara bağlı kurum ve işletmelerin vadeli satışları ile ilgili senetli ve senetsiz alacaklarını devralabilir, bunları diğer kurumlara devir ve ciro edebilir.</p> <p>6. Şirket, öz ve yabancı kaynaklardan sağladığı fonları, sermayesine ve yönetimine katıldığı şirketlerin işlerinin gelişmesi ve devamlılığını temin ve yatırımlarını finanse etmek üzere kendilerine intikal ettirebilir.</p>	<p>4. Sermaye ve yönetimine katıldığı şirketlerin ve bunlara bağlı kurum ve işletmelerin ithalat ve ihracat işlerini organize etmek için gerekli tedbirleri alabilir; Gümruk Komisyonculuğu yapmamak kaydıyla; Gümruk, depolama, sigorta, nakliye, tahlilât, mali ve hukuki istişareleri gibi müşterek işlerini yapabilir.</p> <p>5. Sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin ve bunlara bağlı kurum ve işletmelerin vadeli satışları ile ilgili senetli ve senetsiz alacaklarını devralabilir, bunları diğer kurumlara devir ve/veya ciro edebilir.</p> <p>6. Şirket, öz ve/veya yabancı kaynaklardan sağladığı fonları, sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin işlerinin gelişmesi ve devamlılığını temin ve yatırımlarını finanse etmek üzere kendilerine intikal ettirebilir. Sermaye Piyasası Mevzuatı'na uygun olmak kaydıyla sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin çeşitli menkul değerlerini alabilir ve/veya diğer şekillerde bunları finanse edebilir.</p>
	<p>7. Sermaye piyasası mevzuatının örtülü kazanç aktarımına ilişkin düzenlemeleri saklı kalmak kaydıyla, Yabancı ve yerli şirketlerle işbirliği ve iştirakler kurabilir ve mali sorumluluk dağıtımına dayanan anlaşmalar yapabilir.</p> <p>8. Taşıt aracı edinebilir, kiralayabilir, satabilir üzerine her türlü hukuki tasarrufta bulunabilir.</p> <p>9. Sigorta şirketleri ile acentelik anlaşmaları yapabilir, acente sıfatı ile sigorta faaliyetinde bulunabilir.</p> <p>10. Şirket amaç ve konularını tahakkuk ettirirken Sermaye Piyasası Kanunu ve ilgili mevzuata uygun olarak yapılması ve yıllık net karın %2'sini tekabül eden meblaği aşmaması, yapılan bağışların dağıtılabılır kar matrahına eklenmesi, gerekli özel durum açıklamalarının yapılması ve yıl içinde yapılan bağışların genel Şirket amaç ve konularını tahakkuk ettirirken Sermaye Piyasası Kanunu ve ilgili mevzuata uygun olarak yapılması ve yıllık net karın %2'sini tekabül eden meblaği aşmaması, yapılan bağışların dağıtılabılır kar matrahına eklenmesi, gerekli özel durum açıklamalarının yapılması ve yıl içinde yapılan bağışların genel kurulda ortakların bilgisine sunulması kaydıyla, kendi amaç ve konusunu aksatmayacak şekilde her türlü bağışta bulunabilir.</p> <p>11. Şirket her türlü lisans, ihtiyaç beratı, marka, patent, know-how, ticaret unvanı, işletme adı ve diğer sair bütün fikri mülkiyet haklarını kendi adına tescil ettirebilir, iktisap edebilir, devredebilir, teminat ve/veya aynı sermaye olarak gösterebilir, kiralayabilir, kısmen veya tamamen 3. kişilere kullanım hakkını sağlayabilir, bunlara ilişkin yurt içinde veya yurt dışında her türlü lisans veya işbirliği anlaşmaları yapabilir.</p> <p>12. Şirket, Sermaye Piyasası Kanunu ve ayrıca diğer ilgili ulusal ve uluslararası mevzuat hükümleri çerçevesinde, yurtsinde veya yurtdışında, yatırım fonu katılma payı ve/veya girişim sermayesi hisseleri satın alarak ve/veya öngörülen başka yasal yollarla, yatırım ve/veya girişim sermayesi fonlarına yatırım yapabilir.</p> <p>13. Şirketin amacını gerçekleştirmek için yerli ve/veya yabancı şahıs, şirket ve/veya bankalardan kredi alabilir, üçüncü kişilere karşı sair her türlü mali, ticari, iktisadi taahhütlere girişebilir, Sermaye Piyasası</p>

	<p>Kurulu'nun belirlediği esaslara uymak kaydıyla tahvil ve sair her türlü sermaye piyasası aracı çıkartabilir; menkul kıymetlere, türev ürünler ve sair her türlü sermaye piyasası aracına yatırım yapabilir. Sermaye Piyasası Kurulu tarafından belirlenen esaslara uymak kaydıyla, üçüncü kişiler lehine kefalet ve/veya garanti verebilir. Gerektiği takdirde, başkalarına ait gayrimenkuller ve/veya menkuller üzerinde kendi lehine rehin ve/veya ipotek hakkı kurulmasını kabul edebilir; lehine tesis edilen ipotekleri fek edebilir, rehin haklarından vazgeçebilir ve/veya kendi lehine üçüncü kişiler tarafından kefalet ve garanti tesis edilmesini kabul edebilir.</p> <p>14. Bağılı şirketleri vasıtasyla teknik hizmetlerde bulunabilir; amacını gerçekleştirmek üzere yurt içinde ve/veya yurt dışında uygun gördüğü her türlü sınai, ticari yatırımları gerçekleştirebilir; bu doğrultuda yurt içinde ve/veya yurtdışında bağılı şirketleri vasıtasyla fabrika, tesis ve satış ofisi kurabilir, mimarlık, mühendislik, tasarım, yazılım, teknik yardım anlaşmalarını yapabilir.</p> <p>15. Sermaye Piyasası Mevzuatının örtülü kazanç aktarımına ilişkin düzenlemeleri saklı kalmak kaydıyla tek başına ve/veya üçüncü kişiler ile ortaklık kurmak suretiyle yurt içinde, yurt dışında ihalelere katılabilir.</p> <p>16. Şirket sermayesine ve/veya yönetimine katıldığı şirketlerin işlerinin devamlılığı, gelişmesi ve yatırımlarının hızlanması temin için, ihtiyacını duydukları çeşitli madde ve malzemeyi temin edip kendilerine devredebilir, ithalat işlerinde mutemel sifatıyla faaliyet gösterebilir, mamullerinin topluca pazarlanmasıının organizatörlüğünü yapabilir, bu amaçla, istirak ettiği şirketler vasıtasyla bu mal ve malzemeyi satın alıp iç ve/veya dış pazarlarda satabilir.</p>
--	--

ARTICLES OF ASSOCIATION OF TURCAS PETROL A.Ş.

OLD	NEW
COMMERCIAL TITLE	COMMERCIAL TITLE
ARTICLE 2	ARTICLE 2
The Commercial title of the Company is "TURCAS PETROL ANONİM ŞİRKETİ", hereinafter referred to as "the Company" or "the Joint Stock Company".	The Commercial title of the Company is "TURCAS HOLDİNG ANONİM ŞİRKETİ", hereinafter referred to as "the Company" or "the Holding Company".
PURPOSE AND SUBJECT MATTER	PURPOSE AND SUBJECT MATTER
ARTICLE 3	ARTICLE 3
<p>The purpose of the Company is to establish a company or companies focusing on national and international investments and developing new businesses for prospecting, researching, manufacturing, transporting, processing, operating, distributing, storing, exporting, reexporting and trading in such sectors in particular energy sector and its sub-branches such as petroleum, fuel, electricity and natural gas sectors for any kind of commercial, industrial, agricultural and financial purposes, and/or to participate in the capitals and managements of domestic and foreign companies, whether already incorporated or to be incorporated. In order to ensure that the companies, the capitals or managements of which the Company has participated in, are managed successfully, the Company aims at providing such companies with advanced techniques in respect of planning, manufacturing, marketing, financing, and personnel and fund management so that they can operate their business efficiently.</p> <p>In order to achieve its purpose and subject matters, the Company may perform primarily but not limited to the following activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To acquire any kind of capital market vehicles and make any kind of disposition thereof provided that the same is not in the nature of investment services or activities; and to act as an intermediary in commitment transactions in respect of increasing the capitals and issuing various securities of the companies in which the Company has participated. 2. To purchase, transfer, assign, construct or cause to be constructed real estates provided that Special Situation Explanations shall be issued as contemplated by the Capital Markets Board in order to achieve the purpose and subject-matter; to establish mortgages and other real and personal rights on the real estates owned by the Company in favor of the third parties, or on the real estates owned by the third parties in favor of the Company; to release such rights; to sell such real estates that are not useful for the Company anymore; to rent real estates, and rent out the same when necessary; to lend out and borrow as unsecured; to grant or receive any kind of security whether in kind or personal in order to collect and provide the right and receivables of the Company. Principles and procedures of the Capital Market Laws and Regulations shall be applicable to guarantee, surety, collateral provided or any right of lien including mortgage established by the Company in favor of the third parties. 	<p>The purpose of the company is to establish companies and/or companies, make investments, and undertake initiatives in order to operate in commercial, industrial, agricultural, financial and all other fields of activity, primarily retail, fuel, electricity, natural gas, mining, energy, technology, tourism, real estate, health, construction, domestic and foreign trade, but not limited to these; to participate in the capital and/or management of established and/or to be established domestic and/or foreign companies. In order to ensure that the businesses and projects in which the Company invests the companies, the capitals and/or managements of which the Company has participated in, are managed successfully, the Company aims at providing such companies with advanced techniques in respect of planning, manufacturing, marketing, financing, and personnel and fund management so that they can operate their business efficiently.</p> <p>In order to achieve its purpose and subject matters, the Company may perform primarily but not limited to the following activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To acquire any kind of capital market vehicles and make any kind of disposition thereof provided that the same is not in the nature of investment services or activities; and to act as an intermediary in commitment transactions in respect of increasing the capitals and issuing various securities of the companies in which the Company has participated. It may perform any kind of disposition on various securities, provided that it does not constitute portfolio management or brokerage activities. 2. To purchase, transfer, assign, construct or cause to be constructed real estates provided that Special Situation Explanations shall be issued as contemplated by the Capital Markets Board in order to achieve the purpose and subject-matter; to establish mortgages and other real and personal rights on the real estates owned by the Company in favor of the third parties, or on the real estates owned by the third parties in favor of the Company; to release such rights; to sell such real estates that are not useful for the Company anymore; to rent real estates, and rent out the same when necessary; to lend out and borrow as unsecured; to grant or receive any kind of security whether in kind or personal in order to collect and provide the right and receivables of the Company. Principles and procedures of the Capital Market Laws and Regulations shall be applicable to guarantee, surety, collateral provided or any right of lien including mortgage

<p>3. To grant any kind of guaranty, security and surety for the loans raised by the companies, the capitals and managements of which the Company has participated in, from the banks and other financial institutions, and for the commitments made and risks taken by such companies against such banks and financial institutions and the third parties, and receive any kind of guaranty for the commitments made by the Company in favor of such companies, provided that Special Situation Explanations shall be issued as contemplated by the Capital Markets Board.</p> <p>4. To take necessary actions for the purpose of organizing the import and export businesses of the companies, the capitals and managements of which the Company has participated in, and their subsidiary corporations and businesses; to perform joint businesses such as customs, storing, insurance, transportation, collection, financial and legal counsel affairs provided that the Company shall not act as a customs broker.</p> <p>5. To take over the documented or undocumented receivables that are relating to the forward sales of the companies, the capitals and managements of which the Company has participated in, and their subsidiary corporations and businesses; and to transfer and assign the same to other corporations.</p> <p>6. To transfer the funds provided from its own resources and foreign resources to the companies, the capitals and managements of which the Company has participated in, so that such companies are capable of developing and maintaining their businesses.</p> <p>7. To collaborate and establish affiliates with domestic and foreign companies; and to make agreements with them based on financial liability distributions, abiding by the regulations on the transfer of hidden income, as provided in capital market legislation</p> <p>8. To acquire, rent out and sell vehicles; and to make any kind of legal dispositions thereof.</p> <p>9. To make agency agreements with insurance companies; and to engage in the insurance businesses as an agency.</p> <p>10. In the course of realizing and without hindering its purpose and subject matters, the company may grant any kind of donations or charities provided that it is in line with the Capital Market Law and applicable legislation; that it does not exceed 2% of the annual net profit; that it is added to distributable profit base; that the necessary material disclosure is made; and that current year donations are presented to shareholders at the general meeting.</p>	<p>established by the Company in favor of the third parties.</p> <p>3. To grant any kind of guaranty, security and surety for the loans raised by the companies, the capitals and/or managements of which the Company has participated in, from the banks and other financial institutions, and for the commitments made and/or risks taken by such companies against such banks and financial institutions and the third parties, and/or receive any kind of guaranty for the commitments made by the Company in favor of such companies, provided that Special Situation Explanations shall be issued as contemplated by the Capital Markets Board.</p> <p>4. To take necessary actions for the purpose of organizing the import and export businesses of the companies, the capitals and managements of which the Company has participated in, and their subsidiary corporations and businesses; to perform joint businesses such as customs, storing, insurance, transportation, collection, financial and legal counsel affairs provided that the Company shall not act as a customs broker.</p> <p>5. To take over the documented or undocumented receivables that are relating to the forward sales of the companies, the capitals and/or managements of which the Company has participated in, and their subsidiary corporations and businesses; and to transfer and/or assign the same to other corporations.</p> <p>6. To transfer the funds provided from its own resources and/or foreign resources to the companies, the capitals and/or managements of which the Company has participated in, so that such companies are capable of developing and maintaining their businesses. It may acquire various securities of companies whose capital and/or management it participates in and/or finance them in other ways provided that it complies with the Capital Markets Legislation.</p> <p>7. To collaborate and establish affiliates with domestic and foreign companies; and to make agreements with them based on financial liability distributions, abiding by the regulations on the transfer of hidden income, as provided in capital market legislation</p> <p>8. To acquire, rent out and sell land, sea and air transportation vehicles; and to make any kind of legal dispositions thereof.</p> <p>9. To make agency agreements with insurance companies through its subsidiaries; and to participate in companies that engage in the insurance businesses as an agency.</p> <p>10. In the course of realizing and without hindering its purpose and subject matters, the company may grant any kind of donations or charities provided that it is in line with the Capital Market Law and applicable legislation; that it does not exceed 2% of the annual net profit; that it is added to distributable profit base; that the necessary material disclosure is made; and that current year donations are presented to shareholders at the general meeting.</p>
---	--

	<p>11. The company may register, acquire, transfer, pledge and/or use as capital contribution any kind of licenses, patent rights, trademarks, patents, know-how, trade titles, business names, and all other intellectual property rights in its own name. It may lease, provide the right of use to third parties in whole or in part, and may enter into all kinds of license or cooperation agreements in Turkey or abroad in relation thereto.</p> <p>12. The Company may invest in mutual funds and/or venture capital funds in Turkey or abroad by purchasing mutual fund participation shares and/or venture capital shares and/or by other legal means as stipulated within the framework of the provisions of the Capital Markets Law and other relevant national and international legislation.</p> <p>13. In order to achieve its purpose, the company may obtain loans from local and/or foreign individuals, companies, and/or banks, and may enter into any financial, commercial, and economic commitments with third parties. It may issue bonds and any other capital market instruments, subject to the principles determined by the Capital Markets Board, and may invest in securities, derivatives, and any other capital market instruments. In compliance with the principles determined by the Capital Markets Board, the company may provide surety and/or guarantees in favor of third parties. If necessary, it may accept the establishment of pledges and/or mortgages on real estate and/or movable properties belonging to others in its favor; it may release mortgages established in its favor, waive its pledge rights, and/or accept the establishment of sureties and guarantees by third parties in its favor.</p> <p>14. It may provide technical services <u>through its subsidiaries</u>; it may realize all kinds of industrial and commercial investments that it deems appropriate in the country and/or abroad in order to achieve its purpose. In this regard, it may establish factories, facilities, and sales offices domestically and/or internationally, and may enter into architectural, engineering, design, software, and technical assistance agreements <u>through its subsidiaries</u>.</p> <p>15. Provided that the regulations on the transfer of covert profits in Capital Markets Legislation are reserved, the company may participate in tenders in Turkey and abroad solely and/or in partnership with third parties.</p> <p>16. In order to ensure the continuity, development and acceleration of the investments of the companies in which the Company participates in the capital and/or management, the Company may procure and transfer to them the various substances and materials that they require. It may act as an agent in import transactions, organize the collective marketing of their products, and for this purpose, purchase such goods and materials and sell them in domestic and/or international markets <u>through its subsidiaries</u>.</p>
--	---